

SAARLÄNDISCHES  
STAATSTHEATER



POUR LES PUBLICS  
SCOLAIRES FRANCOPHONES



**Anna Arnould-Chilloux**  
Pédagogue de théâtre chargée  
des projets franco-allemands

Saarländisches Staatstheater GmbH  
Schillerplatz 1, 66111 Saarbrücken  
**Telefon** +49 (0)681 3092-248  
**E-Mail** [a.arnould@staatstheater.saarland](mailto:a.arnould@staatstheater.saarland)

[www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

*Vous êtes professeur en France et souhaitez passer la frontière pour venir voir une pièce avec votre classe ? Notre pédagogue de théâtre bilingue Anna Arnould-Chilloux répondra à vos questions et vous aidera à concrétiser votre projet.*

*Nous vous proposons:*

### **DES ATELIERS DE MEDIATION EN LIEN AVEC UN SPECTACLE** *Gratuit*

- Un atelier de préparation au spectacle en amont (1h30)

ou

- Un atelier de réflexion scénique après le spectacle (1h30)

L'esthétique et les thèmes de la pièce sont abordés et font l'objet d'exercices pratiques de théâtre. Cet atelier peut être combiné avec une visite du Théâtre.

### **UNE VISITE DU THEATRE** *5 euros par personne*

Venez découvrir les différents métiers et jeter un oeil derrières les coulisses : Costume, maquillage, décors, scène etc.

### **INTRODUCTION AVANT LA REPRÉSENTATION** *Gratuit*

Juste avant la représentation, la mise en scène et ses thèmes sont présentés de manière ludique.

### **ENTRETIEN AVEC LES ARTISTES ET L'EQUIPE DU THEATRE NATIONAL DE LA SARRE** *Gratuit*

Vos élèves posent leurs questions aux artistes du Théâtre national. L'entretien sera traduit et se déroulera à l'issue de la représentation.

### **ACCOMPAGNEMENT D'UNE PRODUCTION ("Produktionsklasse")**

*8 euros par élève pour la représentation. Les autres rendez-vous sont gratuits.*

Venez découvrir (en allemand et en français) comment une mise en scène est créée : de la conception à la représentation.

#### 1er rendez-vous :

- Assistez à une répétition (Environ 1h entre 10 et 14 heures)
- Visite du Théâtre et découverte des métiers, éventuelle discussion avec un corps de métier du Théâtre (Environ 1h)

#### 2ème rendez-vous :

- Un atelier de préparation au spectacle (1h30) dans l'après midi
- Représentation le soir, à 19h30. (Pour les concerts pour enfants les représentations sont plus tôt dans la journée).

#### 3ème rendez-vous :

- Un atelier de réflexion en mouvement de 1h30 après le spectacle en classe ou au Théâtre.



## CONCERTS POUR ENFANTS

### EINE MUSIKALISCHE WELTREISE UN VOYAGE AUTOUR DU MONDE EN MUSIQUE [DE 3 À 7 ANS]

Concert sur coussins, Prix : 6,50 euros par élève  
Avec les musiciens de l'Orchestre National de la Sarre et Johanna Knauf  
À partir du 10 Octobre 2024  
Dans le foyer du Théâtre National, Großes Haus - En allemand

### VOM KLEINEN MAULWURF, DER WISSEN WOLLTE, WER IHM AUF DEN KOPF GEMACHT HAT LA PETITE TAUPE QUI VOULAIT SAVOIR QUI LUI AVAIT FAIT SUR LA TÊTE [DE 3 À 10 ANS]

Opera pour enfants d'Elisabeth Naske, Prix : 6,50 euros par élève  
Mise en scène : Birgit Eckenweber  
À partir du 31 Janvier 2025  
Sur la scène du sparte4 - En allemand

### DER RATTENFÄNGER VON HAMELN

#### LE JOUEUR DE FLÛTE DE HAMELIN [5 à 10 ans]

Concert bilingue sur coussins d'après le célèbre conte populaire  
Avec les musiciens de l'Orchestre National de la Sarre et Anna Arnould-Chilloux, Prix : 6,50 euros par élève  
À partir du 5 Mars 2025  
Dans le Foyer du Théâtre National, Großes Haus  
**En allemand et en français**

### PETER UND DER WOLF PIERRE ET LE LOUP [À partir de 5 ans]

Conte symphonique pour enfants de Sergeï Prokofiev, avec l'Orchestre national de la Sarre, Prix : 6,50 euros par élève  
Mise en scène : Katharina Molitor  
À partir du 15 Juin 2025  
Théâtre National, Großes Haus - Spectacle imagé, en allemand

### MITTENDRIN BEIM SINFONIEKONZERT

#### AU COEUR D'UNE RÉPÉTITION SYMPHONIQUE

Nous invitons votre classe à s'asseoir au milieu de l'orchestre national de la Sarre et à vivre de près une répétition musicale sous une nouvelle perspective. Prix : 5 euros par élève  
Rendez-vous et inscription : [j.knauf@staatstheater.saarland](mailto:j.knauf@staatstheater.saarland)

Vous trouverez ici la  
programmation de la saison



LES SPECTACLES

POUR LES PUBLICS SCOLAIRES FRANCOPHONES NIVEAU COLLEGE ET LYCEE

Théâtre

**DIE LEIDEN DES JUNGEN WERTHERS**

LES SOUFFRANCES DU JEUNE WERTHER

[Collège et Lycée à partir de 14 ans]

Théâtre en allemand d'après le roman de Johann Wolfgang Goethe

À partir de septembre 2024, sur la scène de la Alte Feuerwache

En allemand

**ANTIGONE** [Lycée]

Tragédie mise en scène par Armin Petras d'après Sophocle

À partir septembre 2024, Théâtre National, Großes Haus

En allemand

**MASSE**

[Collège et Lycée à partir de 12 ans]

Production du club des jeunes du Théâtre

À partir d'avril 2025, sur la scène de la Alte Feuerwache

En allemand

**TOD EINES HANDLUNGSREISENDEN**

MORT D'UN COMMIS VOYAGEUR [LYCÉE]

Théâtre de Arthur Miller

À partir d'avril 2025, Théâtre National, Großes Haus

En allemand

Danse

**ROMEO UND JULIA** ROMÉO ET JULIETTE

[Collège et Lycée]

Ballet de Stijn Celis

Ballet et Orchestre National de la Sarre

À partir de novembre 2024, Théâtre National, Großes Haus

Sans parole

**ODYSSEY** [Collège et Lycée]

Chorégraphie de Bryan Arias

À partir de décembre 2024, sur la scène de la Alte Feuerwache

Sans parole

**DREISCHRITT** [Collège et Lycée]

Chorégraphies de Johan Inger, Hans van Manen et de Stijn Celis

À partir de mars 2025, Théâtre National, Großes Haus

Sans parole

**TARIFS**

Hormis dans le contexte du format de médiation "Accompagnement d'une production", les tarifs des spectacles varient en fonction des dates et des catégories de places. Le tarif élève est un tarif à moitié prix. Plus d'informations à la billetterie du Théâtre.

Musique

**IRENDWO AUF DER WELT - Die Comedian**

**Harmonists** QUELQUE PART DANS LE MONDE [Lycée]

Théâtre musical de Thomas Winter et Jörg Daniel Heinzmann

À partir de Septembre 2024, Großes Haus  
En allemand

**HOFFMANN'S ERZÄHLUNGEN**

LES CONTES D'HOFFMANN [Lycée]

Opéra en cinq actes de Jacques Offenbach | Livret de Jules Barbier

À partir d'avril 2025, Großes Haus

En français avec surtitres en français et en allemand

**DIE ZAUBERFLÖTE** LA FLUTE ENCHANTÉE

[Lycée]

Grand opéra en deux actes de Wolfgang Amadeus Mozart | Livret d'Emanuel Schikaneder

À partir de juin 2025, Großes Haus

En allemand avec surtitres en français et en allemand

## THEATRE ET MEDIATION FORMATIONS POUR PROFESSEURS

### DIE LEIDEN DES JUNGEN WERTHERS (autour du spectacle)

Dans cette formation, il s'agira de faire découvrir un classique de la littérature allemande aux élèves français par le biais de méthodes théâtrales et de créer des univers complexes sur scène avec des moyens très simples.

Le contenu de la formation sera :

- Reconnaître les différentes étapes de l'histoire
- La lecture à haute voix et le travail avec de courts passages du texte en allemand
- Le théâtre de narration : comment créer des images par la narration ?
- Le théâtre d'objets : créer des émotions avec des accessoires simples.

(Formation suivie d'une visite guidée du Théâtre et d'une représentation pour les professeurs).

*Langue de l'atelier : allemand et français.*

*Cette formation est organisée avec notre partenaire de formation Goethe Institut Nancy.*

### DER RATTENFÄNGER - LE JOUEUR DE FLÛTE DE HAMELIN

- Bilinguisme et mise en scène
- Mime : raconter une histoire uniquement avec le corps et les émotions
- Langue étrangère et théâtre musical : dans quelle mesure la musique joue-t-elle un rôle dans la compréhension d'une histoire ?
- Jeux entre les langues - La traduction non littérale comme impulsion de jeux
- L'origine historique de la légende

*Langue de l'atelier : français*

*Cette formation est organisée avec notre partenaire de formation le Goethe Institut de Nancy.*

*Pour les professeurs et les élèves de terminales :*

**FESTIVAL PRIMEURS** Festival franco-allemand autour des écritures dramatiques contemporaines

*Du 20 au 23 Novembre 2024*

Lectures scéniques, discussions sur la traduction, discussions avec les auteurs, atelier d'écriture, etc. Coopération avec la scène National de Forbach et de l'Est Mosellan - Le Carreau, l'Institut d'Etudes françaises Saarbrücken, SR2.

[www.festivalprimeurs.eu](http://www.festivalprimeurs.eu)

### ATELIER D'ECRITURE PRIMEURS

Samedi 23.11.2024, 13h00 - 15h, Großes Haus - Théâtre National de la Sarre, Sarrebruck.

Atelier d'écriture franco-allemand et intergénérationnel pour tous de 14 à 99 ans.

Cet atelier s'adresse aux personnes francophones ou germanophones ou bilingues. Il n'est pas nécessaire de maîtriser les deux langues pour participer à l'atelier.

Il s'agira tout simplement, pendant deux heures, de se donner l'occasion d'écrire sans trop réfléchir. Par l'écriture collective, nous explorerons la sonorité des textes dans l'autre langue et donnerons vie aux textes brièvement et simplement grâce à différents moyens théâtraux.

Ce stage s'adresse à tout ceux qui ont un intérêt pour l'écriture et de la curiosité pour le bilinguisme.

Inscription auprès de [a.arnould@staatstheater.saarland](mailto:a.arnould@staatstheater.saarland).



**Anna Arnould-Chilloux**

Pédagogue de théâtre chargée  
des projets franco-allemands

Saarländisches Staatstheater GmbH  
Schillerplatz 1, 66111 Saarbrücken

**Telefon** +49 (0)681 3092-248

**E-Mail** [a.arnould@staatstheater.saarland](mailto:a.arnould@staatstheater.saarland)

[www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

## RESERVATIONS

Les réservations pour les billets se font auprès de la billetterie du Théâtre :

Réservation de groupe :

0049 681 3092 484

[kasse@staatstheater.saarland](mailto:kasse@staatstheater.saarland)

Schillerplatz 2, 66111 Saarbrücken

Horaires d'ouverture de la billetterie du Théâtre :

Du mardi au vendredi de 10h à 18h

Samedi 10h à 18h

Par téléphone (y compris le lundi) : 10h à 16h

## TRANSPORTS

Le billet pour la représentation fait office de titre de transport (Bus, Saarbahn etc.) en Allemagne à partir de la frontière à partir de 4h avant la représentation et jusqu'à la fin de la journée.

*Le poste de pédagogie théâtrale « chargée des  
projets franco-allemands » est rendu possible par la*



**ODDO BHF**  
STIFTUNG